

Bonjour

ZENON PARK

Oct. 2011

BIENVENUE

Nous tenons à souhaiter la bienvenue dans notre communauté à Jonatan Béland-Roy et à sa conjointe Vanessa Vachon. Jonatan, qui travaille comme aide-pédagogique à l'école Zenon Park, sera notre nouveau stagiaire PAC à l'AFZP et sera heureux d'aider les résidants de Zenon park à se familiariser ou se perfectionner avec les nouvelles technologies des médias. Vanessa est enseignante à l'école Notre-Dame des Vertus de Zenon Park et amène son sourire avec elle partout où elle va. Nous sommes fiers de pouvoir accueillir ces deux jeunes gens dans notre beau village.

Pour ceux qui souhaiteraient en apprendre davantage sur les ordinateurs, leurs logiciels et leur utilisation, passez nous voir à l'AFZP et Jonatan sera heureux de vous aider dans ce domaine. Il pourra vous aider à mieux connaître:

- l'accès à l'information sur le web,
- le développement de site web,
- l'utilisation d'outils informatiques

En plus de ses connaissances techniques en informatique,

Jonatan est aussi un adepte de la conception graphique et offre ses services à tous pour :

- la création de logo
- la mise en page de vos documents
- le design web
- pour faire des publications tel que brochures, dépliants, cartes d'affaires,

N'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus !



WELCOME

It is our pleasure to welcome Jonatan Béland-Roy and Vanessa Vachon to our community. Jonatan will be our new CAP Intern and will be working at the AFZP.Con't page 8

LE DRAPEAU FRANSASKOIS VOLE OFFICIELLEMENT À ZENON PARK

Par Jonatan Béland-Roy

Le samedi 24 septembre, une soixantaine de personnes se sont réunies pour inaugurer la plaque commémorative en l'honneur de la contribution de Zenon Park au sein de la communauté Fransaskoise provinciale. Afin de promouvoir et de conserver la langue française et sa culture, les habitants de Zenon Park ont su faire preuve de dynamisme et de leadership depuis un siècle

déjà. Malgré la toute petite taille de ce village, Zenon Park s'illustre par la quantité et la qualité des services qui y sont offerts, par la générosité des habitants et par son charme à nul autre pareil. La région de Zenon Park rayonne à travers la province depuis très longtemps et grâce à sa détermination contagieuse continuera à se démarquer pendant de très longues années à venir.

...suite à la page 3



Photo: Mme Léonne Wassill, M Richard Favreau et M. Fred Bradshaw

Sommaire

- | | |
|----------------------------|--|
| 2- Services AFZP | 8- Obit. C. Carpentier |
| 3- plaque commémorative | 9- Obit. L. Brochu/ R. Smelt |
| 4- Lieutenant Governor | 10- Le LIEN -Village meeting date change |
| 5- Zenon en fleurs | 11- Club XR6-Housing Authority |
| 6- École NDV | 12- Spectacles/concerts |
| 7- École Zenon Park School | |

Services offerts par l'AFZP

Services de traduction pour groupes à but non lucratif ;
Service de photocopie et de télécopie ;
Accès internet ;
Vente de produits d'érable ;
Location de films, livres et disques compacts en français ;
Vente de livres, dictionnaires, disques compacts et cassettes de musique en français ;
Production du Bonjour Zenon Park ;
Affichage d'offre d'emploi français et bilingue dans la province ou à l'extérieur.
Information santé en français ;
dépliants etc...
Présentoir d'information Service Canada

Translation services for non profit groups ;
Photocopying and fax services ;
Access to Internet ;
Maple syrup sales ;
French Books, films, music C.D's, rentals and sales ;
Newspaper production of Bonjour Zenon ;
Job postings for French and bilingual jobs available in the province or elsewhere in Canada.
Health information in French ;
pamphlets etc..
Service Canada information kiosk

L'Association francsaskoise de Zenon Park

C.P.68 Zenon Park SK S0E 1W0

Tél.: 306-767-2203 téléc.: 306-767-2425

courriel: afzp@sasktel.net

site web: www.afzp.ca

Ce bulletin réalisé par l'AFZP est rendu possible grâce au soutien financier du Ministère du Patrimoine canadien.

Mise en page: Marguerite Tkachuk

**Activités
Dates
à retenir**

Rendez Vous Fransaskois

les 4, 5 & 6 novembre, 2011

à Regina

**Jean-François Lessard
en spectacle**

Le 27 octobre, 2011

à 19h30

au Pavillon de l'AFZP

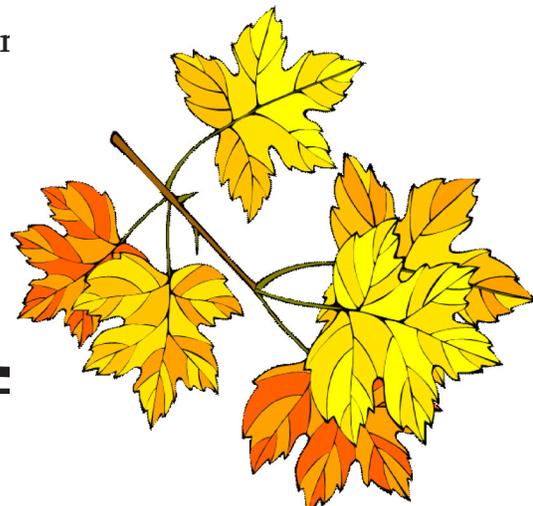
Les réunions régulières
de l'AFZP
seront

chaque 4ième mercredi du 1
à 19h00
au pavillon de l'AFZP



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien





Son honneur, Dr. Gordon Barnhart

Lors de cette cérémonie, Mme Nicole Poulin, détenait le rôle de maîtresse de cérémonie. Elle annonça d'abord l'arrivée de L'honorable Dr Gordon Barnhart, Lieutenant Gouverneur de la Saskatchewan qui tint à féliciter les gens de Zenon Park et de la région pour leur dévouement et l'attachement foncier à leurs racines. M. Paul-Emile L'Heureux, député communautaire pour la région de Zenon Park vint offrir des souhaits au nom de l'ACF. M. Fred Bradshaw, membre de l'assemblée législative pour la circonscription de Carrot River Valley offrit d'abord ses félicitations puis procéda au dévoilement de la plaque commémorative. Il présenta ensuite le drapeau à M. Richard Favreau et Mme Léonne Wassill qui l'acceptèrent fièrement au nom de la communauté. C'est en 2005 que le gouvernement de la Saskatchewan a adopté le drapeau fransaskois à titre d'emblème provincial

en reconnaissance du statut de la langue française comme une des langues officielles du Canada. C'est avec fierté que ce drapeau s'est élevé et flotte désormais au gré du vent.

Rappelons que le drapeau au fond doré évoque les champs de blé qui représentent le métier principal des premiers pionniers francophones en Saskatchewan. La croix verte représente et la religion catholique et les forêts boréales. La fleur de lis rouge représente la langue française, deuxième langue officielle du Canada. Madame Sylvia Dion, présidente de l'Association Fransaskoise de Zenon Park, tint à souligner la détermination qui permet à ce petit village de se maintenir. Elle a aussi réitéré le mérite de Zenon Park quant à sa contribution au sein de la communauté fransaskoise tant au niveau local que provincial.

le rôle de nos ancêtres et de nos aînés sur la langue et sur la foi. qui ont su établir des bases de société solides comme le roc sur lequel la plaque commémorative fut construite, afin que les générations futures puissent bâtir un avenir radieux et durable.



Pour clore la cérémonie, Jacqueline Perrault-Cyr entonna fièrement l'hymne national. Tout se termina par une réception rafraîchissante servie au Pavillon de l'AFZP.



L'Abbé Jim Kaptein

S'en est suivi la bénédiction du Père Jim Kaptein qui, à son tour, a rappelé

PORTAIL CULTUREL FRANSASKOIS

Nouveau programme de financement

Les formulaires en français pour le programme de financement culturel et artistique *Portail culturel fransaskois* sont maintenant disponibles sur le site web du Saskatchewan Arts Board.

La date limite pour les 2 années de financement est le 15 octobre 2011. Pour les projets de cette année vous pouvez inclure toutes dépenses encourues à partir du 15 octobre.

<http://www.artsboard.sk.ca>

Pour plus de renseignements communiquez avec le Conseil culturel fransaskois au 306-565-8916

LIEUTENANT GOVERNOR VISITS ZENON PARK

On Saturday Sept. 24th 2011, Zenon Park was honored to receive from the Provincial Government a commemorative plaque and flag in recognition of Francophone contribution in the region. The Fransaskois flag officially adopted by the Provincial Government in 2005 symbolizes various aspects of the community. The yellow represents wheat fields. The green cross represents the Catholic faith and forests. The red *fleur de lis* represents the French language, the second official language of Canada.

Mme Nicole Poulin emceed the ceremony. She first announced the arrival of the Honorable Dr. Gordon Barnhart, Lieutenant Governor of Saskatchewan, who spoke in both official languages to congratulate the people of Zenon Park for upholding the traditions of their francophone ancestors. M. Paul-Émile L'Heureux, community deputy for the region of Zenon Park, brought congratulatory wishes on behalf of the *Assemblée Communautaire Fransaskoise*. Mr. Fred Bradshaw, member of the Legislative Assembly for the Carrot

River Valley district, offered a few words of recognition and proceeded to the unveiling of the commemorative plaque. M. Richard Favreau and Mme Léonne Wassill accepted the Fransaskois flag on behalf of the community. Mme Sylvia Dion, president of the AFZP, recognized the remarkable number of enterprises and services available in small town Zenon Park. After 100 years, Zenon Park is still a dynamic village.



Paul-Émile L'Heureux



Left: Nicole Poulin in the company of His Honor, Lieutenant Governor, Dr. Gordon Barnhart

The spirit of determination passed on by our pioneers has allowed Zenon Park not only to survive but to remain viable. As we look back to the numerous projects and successes for which Zenon Park has been credited the secret is contagious. Someone from Zenon Park needs only to be told that their proposed project is impossible and the flame of determination is ignited. Consequently in due time the village reaps the benefits of a new service or of a new facility for the people of the community and surrounding areas. It is interesting to note that since the 2006 census, Zenon Park has recorded a 25% increase in population. A number of young families have moved to Zenon Park. Others have chosen to purchase a property in Zenon Park to retire. Sylvia expressed heartfelt gratitude to our founding ancestors and to all those who continue to work as a community to make of Zenon Park a pleasant bilingual village.

Fr. Jim Kaptein was then invited to step forward to bless the plaque. He reminded everyone of the role of our forefathers in building a community on solid foundation. He prayed, 'Just as the wind moves this flag may the



Jacqueline Perrault-Cyr

Holy Spirit move us to continue building this community.'

To close the ceremony Jacqueline Perrault-Cyr led in the singing of our national anthem. Everyone then proceeded to the AFZP Pavilion for refreshments and friendship.

Zenon en fleurs

Cet été le groupe de *Zenon en fleurs* a pu accomplir plusieurs projets grâce aux dons de nos commanditaires (voir liste). Nous avons acheté de la terre pour mieux remplir nos pots existants et pour quatre nouveaux pots. Merci à Léo Chabot qui a transporté nos pots pour les situer partout dans le village. Ensuite c'était le temps de planter les fleurs. Nous avons pu choisir une belle variété grâce à votre générosité. Avec le beau temps et les soins d'Erica Hoiland les fleurs étaient magnifiques.

Votre argent nous a permis d'acheter aussi quatre arbres : deux sapins et deux bouleaux, que nous avons plantés aux signes du village et au parc.



Communities in Bloom

This summer *Zenon en fleurs* was able to accomplish several projects thanks to the generous support of our sponsors (see list). Potting soil was bought to fill

existing pots, as well as four new ones. Thank you to Léo Chabot for transporting and placing these pots all over the village. Next it was time to plant the flowers. We were able to buy a nice variety of flowers, thanks to your generosity. With the sunny weather and the careful attention of Erica Hoiland the flowers were magnificent.

Your donation also permitted the purchase of 4 new trees: two spruce and two white birch, which we planted behind the signs and in the park. Once again thank you so much for your support in making Zenon a beautiful place to live in.

Monica Ferré

**Thank you
to our sponsors!**
Each donated \$50

A&L Motors
April Groceries
Association Fransaskoise de
Zenon Park Inc.
D&D Cres Farms
Diamond North Credit Union
École Notre-Dame-des-Vertus
Staff
Ferré Farm Equipment
Hôtel Rendez-Vous
Hudon Farms
Guy & Lise LaRoche
Lebel Trenching & Trucking
Lisa Leblanc – Post Master
Leo's Auto Detailing
M & M Seeds
McCrea Farms
Moyen Honey Farms Ltd.
MTN Disposal
Nicole's insurance & Travel
Agency
Tri Dee Farms
Top Notch Pallet Systems Ltd.
Village of Zenon Park
Ron Wassill – K of C Insurance
Agent
Zenon Park Community
Partners Inc.
Zenon Park Groceries
MHP Poulin Custom
Woodworking
Paroisse Notre Dame de la
Nativité

Merci
à nos commanditaires!
Chacun a fait un don de 50\$



ÉCOLE NOTRE-DAME-DES-VERTUS

Camp de Leadership 2011

Pour une deuxième année consécutive, un Camp de Leadership a eu lieu au lac Redberry. Du 13 au 16 septembre Daniel Clary et son accompagnatrice, Nicole McCrea



ont eu la chance d'y participer. Ils sont allés au camp de leadership pour participer à diverses activités avec tous les élèves de la 8^e année du CEF. Daniel a eu la chance de faire du canotage, de tirer à l'arc, de faire de l'escalade, de construire un tipi, de jouer au jenga géant et de participer à une course à obstacles. Même s'il a déchiré ses pantalons, il s'est rendu à la fin de la course avec le grand sourire du succès. Il a participé à plusieurs autres activités avec son groupe, mais ce qu'il a retenu de son voyage c'est ceci : « Je me suis fait beaucoup d'amis et j'ai eu du



À LA CONQUÊTE DES TRAITÉS

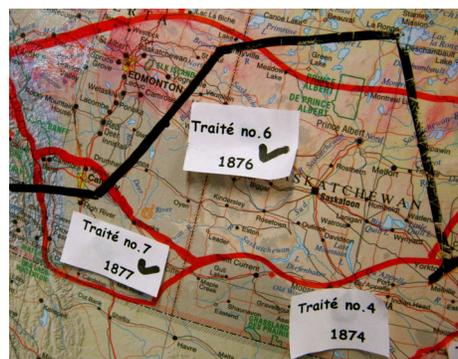
Tout au cours de l'année dernière, nous avons eu le plaisir, la fierté et surtout la motivation de toujours continuer notre défi «En Mouvement».



En effet, tous les matins de l'année scolaire, toute l'école se retrouvera au gymnase ou à l'extérieur (lorsque la température le permet), afin de marcher durant 15 minutes. Pendant toute l'année, nous allons accumuler les kilomètres marchés, afin de poursuivre notre but: traverser le Canada, pour en connaître



davantage sur les différents Traités autochtones. Nous sommes fiers de vous annoncer que nous avons franchi environ **8300 km** tout au cours de l'année dernière et que nous sommes maintenant arrivés au Traité Robinson-Supérieur, Traité qui touche le sud de l'Ontario. Cette année, l'école aura donc la mission de continuer cette longue traversée, afin de terminer sa découverte des Traités autochtones. Nous sommes très heureux de la participation de tous les élèves et de la belle ambiance qui règne tous les matins lors de notre marche.



ARTS PRATIQUES ET APPLIQUÉS (APA)

L'école Notre-Dame-des-Vertus est heureuse de vous annoncer que dès cette année scolaire, les élèves de la 9^e et 10^e année du CEF qui se retrouvent dans les écoles du nord de la province peuvent choisir parmi **deux** cours d'APA à NDV. Mme Lina Brisco enseignera un cours de photographie et Mme Monica Ferré enseignera



un cours de couture. Il nous fait plaisir d'accueillir les élèves des autres écoles chaque jour 10 pour les journées d'APA.

Dates à retenir

- 5 oct.** - Perfectionnement professionnel et Réunion du personnel
- Congé pour les élèves
- 10 oct.** - Action de grâce - congé pour tous
- 12 oct.** - APA
- 17 oct.** - Rencontres parents/élèves/enseignants

Dates to remember

- Oct. 5** - Professional development and Staff meeting - No school for students
- Oct. 10** - Thanksgiving - Holiday
- Oct. 12** - APA
- Oct. 17** - Parent/Student Teacher Interviews



La rentrée à l'école Zenon Park School

A l'école Zenon Park School, l'année scolaire a débuté par un déjeuner aux crêpes avec jambon, jus, café et fruits servi par le Conseil communautaire scolaire. Voici les membres de ce conseil:

Lise Larochelle - Présidente;
Brian Wassill - VicePrésident;
Roxanne Daoust - Secrétaire;
Kristy Lebel - Trésorière;
Jill Clapson - Directrice;

Martial Fortier - Représentant des enseignants.



De gauche: Noah April, Lise Larochelle, Brian Wassill, Lana Hudon, Ron Wassill

Grand merci aux Chevaliers de Colomb: M. Ron Wassill, Gilbert Daoust, Brian Wassill et au personnel de l'école pour leur aide. C'était un bon commencement pour la nouvelle année scolaire. Nous apprécions votre support.

Après le déjeuner aux crêpes Georgette Bru nous a parlé du projet *En mouvement*. Ensuite nous avons tous reçu des nouveaux t-shirts et un bracelet. Après nous sommes tous allés prendre une marche autour du village pour souligner notre engagement.



Georgette Bru - Coordinatrice du projet *En Mouvement* pour Le Réseau santé en français en Sask.

Le jeudi, 8 septembre 2011 à 14h00 nous sommes allés à l'église pour la messe de la rentrée. Que Dieu bénisse cette nouvelle année scolaire!

Le vendredi 23 septembre, 2011 les élèves et le personnel de l'école ont participé à la Marche Terry Fox.



Ci-haut: la marche Terry Fox - les élèves accompagnés de Mme Diane Holdstock, à droite



À gauche: Emily Samson expose fièrement le fruit de son travail!



Les petits, fiers de leurs nouveaux t-shirts!

*In Loving
Memory
of
Marie Claire
Ema
Carpentier*

Born april 25, 1927
Passed from this life
August 2, 2011 at

Arborfield, Saskatchewan
Age 84



Mom and Dad bought a trailer in Mesa, Arizona. For many years, after Christmas they would drive out to their winter vocation home. Before Easter, they would drive back to get ready for spring seeding. In the summer of 2001, Mom and Dad built a house in Tisdale. Mom again kept busy with various activities.

Claire Ema Carpentier (Patenaude) was born in Périgord, Saskatchewan on April 25th, 1927. Claire was the 6th child in a family of 13 born to Henri and Edith (Dubé) Patenaude. Mom left Périgord in the fall of 1946 to find work in Zenon Park, Saskatchewan. Along with finding work, she found her husband Wilfrid Carpentier. They were married on August 2nd, 1951. Mom kept busy with a young family, taking care of the house, gardening and doing her share of the farm chores. She excelled as a housekeeper, chef, seamstress, gardener, truck driver and farm hand. One of her favourite things was playing practical jokes. Her family and friends were often the target of her antics. In later years, Mom was a member of the Ladies Auxiliary and the Catholic Liturgy Committee. When needed, she took on the responsibility of preparing hot noon meals for the senior citizens at the Social Centre. In 1981, she took a course in Home Health Care and then provided home care services for some senior citizens in Zenon Park.

Left to mourn her passing and to keep her alive in their hearts are her loving husband of 60 years: Wilfrid; her five children: Norbert (Alice) of Zenon Park, René (Bernice) of Regina, Bernard (Mary) of Zenon Park, Jacqueline (Doug Anderson) of Saskatoon and Lise of Regina; her 11 grandchildren: Doug, Michel, Réjean, Andrée, Jennifer, Natalie, Emma, Patrick, Jeremy, Louise and Faye; her six great grandchildren: Rayne, Austin, Sydney, Mya, Rowynn and Nora; her three sisters: Georgina, Angèle and Bernadette; her two brothers: Laurent (Hélène) and Léo (Elaine); and her in-laws: Cécile, Léonard (Marlene) and Jeanne. She was predeceased by her parents Henri and Edith Patenaude, step mother Jeanne, six brothers (Ernest, Jules, André, Jérémie, Denis, and Adelar) and one sister (Cécile). Funeral Mass was held on Monday, August 8, 2011 at the Roman Catholic Church of the Immaculate Conception, Tisdale, Saskatchewan, Officated by Fr. Jim Kaptein. Interment - Zenon Park Cemetery.

Welcome

He will be glad to help Zenon Park residents to either familiarize or perfect themselves with new media and information technologies. Vanessa is teaching at École NDV in Zenon Park. She always brings her smile along with her everywhere she goes. We are proud to have these two young people in our Community.

For those who would like to learn more about computers, their software and their practical applications, please come pay us a visit at the AFZP and Jonatan will be glad to help you in English or in French. Jonatan is also a graduate in computer graphic creation and offers his services to the community for the creation of:

- logos
- document layout
- web design
- printed documents such as, brochures, business card flyers.

Don't hesitate to contact us if you wish to know more. Phone: 767-2203

FRENCH CLASSES

Interested in learning conversational French?

Classes may be offered with a minimum of 5 students registered per level (beginner or intermediate).

For more information contact Marguerite or Jonatan at the AFZP, before Oct. 15th.

phone: 767-2203
e-mail: afzp@sasktel.net



*In Loving Memory
of
Lorraine Lucille Brochu*

September 16, 1924 -
August 2, 2011
Age 86 years

Lorraine Lucille Brochu née (Lalonde), oldest child of Marguerite and Edilebert Lalonde, was born September 16, 1924 at Ditton Park, Sk. Her early schooling

was in Ditton Park, Sk. Lorraine left home at approximately 13 to work and help support her siblings who grew to 11 in number. On November 19, 1945 she married Albert Lloyd Brochu who was born July 13, 1922. They built a home on NE 24-46-12 where they raised a family of nine children and resided until Albert died in 1996. Lorraine resided in the Arborfield Care Home where she experienced loving support and assistance from September of 2001 to her passing.

Lorraine was predeceased by her parents and brothers, (Damien) and Denis Lalonde.

She is survived by her nine children, 29 grandchildren and one great grandchild: Estelle (Allan Thoen) and their children Damon (Christine Olson) and Avery; Bernard (Sheila Joan Smith) and their children Eric (Janelle Bailey), Lee (Sarah Tyler) and son, *Lincoln*, Tyson and Luc; Marc (Judy Hleboff) and their children Amie and Joel; Mary Ann (Floran Perrault) and their children Renee, Simone (Rory Thompson), Kyla and Celine; Kathleen (Brian Prefontaine) and their children Kaylem, Adrien, Sonia, Maria, Alisa and Rhylen; Lucille (Ian Matthews) and their children Kieryn and Rochelle; Philip (Robin Morris) and their children Autumn, Tasha, Joshua and Colby; Timothy (Lisette Hudon) and their children Daley, Jarrett and Lonnie; Christine (Michael Soentgerath) and their children Nicholas and Claire.

She is survived by 8 Siblings, Maurice Lalonde, Judy Robin, Jeannie Rodier, Louise Lalonde, Evie L'Heureux, Jack Lalonde, Aime Lalonde and Fr. Albert Lalonde.

Funeral Service was held at St. Lucy's Roman Catholic Church Arborfield, Sk Saturday, August 6, 2011 officiated by Father Jim Kaptein and co-officiated by Father Albert Lalonde.

Interment at St. Lucy's Cemetary, Arborfield Sk.



*In Loving Memory
of
Richard Alan Smelt*

June 17th, 1947-July
15th, 2011
64 years

Richard was born June 17, 1947 in Tisdale, Sk, the eldest son of Alan Smelt and Freda Starbuck. Richard grew up in the Carlea/Aylsham area and was currently residing in Zenon Park, SK.

Richard and Yvonne Smelt were married July 8th, 1995 in Aylsham, Sk. Together they raised five children. He spent time working in the mines at Flin Flon, MB. He then returned home to work with his dad and brother on the family farm. Richard had a true passion, the love of his cattle and his flourishing fields. This was reflected in all aspects of his life. He also spent time working at the Carlea and Arborfield dehy's. Farming, reading, and sharing stories were some of his favorite pass times. Richard truly enjoyed spending any spare time hunting, fishing and camping.

He is predeceased by his parents, Alan and Freda Smelt, mother-in-law Emilia Degagné, and brother-in-law Leo DeGagné.

Richard is deeply and sadly missed and survived by his loving wife, Yvonne (DeGagné) Smelt, and his loving children. Amanda (Albert) Nickel, Doriane (Matthew) Dreher, Ivan (Becky) Lind, Cory (Jackie) Lind, and Chantelle (Dale) Wiebe. Grandchildren; Abigail Nickel, Isabelle Nickel, Nolan Dreher, Madilynn Dreher, Titus Lind, Lucas Dreher, Kolby Wiebe, and t a n n e r

Wiebe. Sisters; Brenda and Beverly Smelt, brother; Grant Smelt, nephews; Trevor, Alan, and Greg Smelt.

Funeral service was held Wed., July 20th, 2011 at Notre Dame de la Nativité, R.C. Church of Zenon Park, Saskatchewan.

Officiated by Father Jim Kaptein. Richard was laid to rest in the Silver Stream Cemetery.

Saviez-vous que ... ?

Les écoles de langue française doivent suivre le même programme d'enseignement de l'anglais que les écoles anglophones. Les élèves commencent l'apprentissage de l'anglais "English" à partir de la 4e année. Il n'y a pas de quoi s'inquiéter. Par la 7e année, les résultats en anglais, des élèves inscrits dans une école francophone dépassent ceux de la moyenne provinciale.

Did you know.....?

French schools must follow the same English learning program as English schools. Students start taking English in grade 4. There is no need to worry. By the time they have reached 7th grade, students from French schools demonstrate better results than the provincial average.



LE LIEN

Service de prêt disponible
à l'AFZP

Livres, CD de musique
films & jeux pour tous les
âges en français.

Nous venons de recevoir un
nouveau dépôt qui inclut des
thèmes de Noël

108 cd de musique
109 films, 5 jeux, 10 audio-
livres et plus que 100 "



Films et CD de musique...
1\$ pour les membres
2\$ pour les non membres
Livres et jeux gratuits

FRENCH LENDING

SERVICE LE LIEN

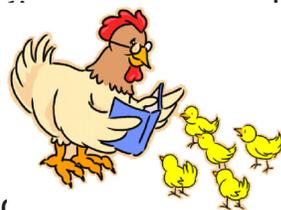


Books, films, music
& games for all age
groups can be borrowed
at the AFZP

We have received some new
items which include some
Christmas themes.

Available are :

108 music CDs
movies, 5 games,
audio-books &
over 100 books.



Cost of borrowing :
Films & music - \$1 /members
\$2 non members
Books & games no cost.

PLEASE NOTE

Beginning in November 2011,
the council of the Village of
Zenon Park will have regular
meetings on the 2nd
Wednesday of each month
rather than on the 1st
Wednesday of each month.

À NOTER

Dès le mois de novembre
les réunions du conseil du
village de Zenon Park auront
lieu
le deuxième mercredi
du mois.

Pour les 12-25 ans/years old

1-855-253-1225



Restez au courant
check out

ajf.ca

il est nouveau
it's new

SERVICE CANADA

Prochaines visites
Next visits
Lundi / Monday
17 Oct. 2011
14 Nov. 2011

755 Main, Zenon
Park

DES NOUVELLES DU CLUB XR6

Le centre d'exercice, Club XR6, ouvrira prochainement dans le sous-sol de l'école Zenon Park. Il reste certaines installations de sécurité à faire et les heures d'ouvertures seront annoncées. Surveiller la poste ou le Bonjour Zenon Park pour les détails à venir.

Voici les détails pour l'abonnement au club:

ADULTES & JEUNESSE (14 à 17 ans)

1 an – 300\$

6 mois – 165\$

1 mois – 30\$

Non réguliers : 5\$/visite

Les détails et le prix des membres pourront changer dépendamment des besoins de la communauté. Notre

but est de rendre le centre aussi accessible que possible pour tous.

Pour plus d'information

communiquez avec un des membres

du comité : Colette Pelchat, Diane Leblanc, Kristy Lebel, Marguerite Tkachuk or Stéphanie Boissé



EXERCISE CENTRE NEWS

Club XR6, exercise centre will soon be open for business. It is located in the basement of École Zenon Park School. Some final installations remain to be done to ensure security. Watch your mail box or the Bonjour Zenon Park for details.

The cost of membership is as follows:

ADULTS 7 YOUTH (14 - 17years)

1 year - \$300

6 months - \$165

1 month - \$30

Day Pass - \$5/visit

Membership details and prices are subject to change depending on the needs of the community. Our goal is to make the exercise centre accessible to all as much as possible.

For more information contact one of the Committee members : Colette Pelchat, Diane Leblanc, Kristy Lebel, Marguerite Tkachuk or Stéphanie Boissé

Zenon Park Housing Authority

Available for rent

Browsing for affordable seniors housing in a small bilingual community?

We have available:

1 self contained one bedroom suite on one level

-rent based on monthly income

-maintenance & snow removal provided

-on site laundry facilities

1 self contained two bedroom suite on one level

-rent based on monthly income

-maintenance & snow removal provided

-on site laundry facilities

Interested? For more information and to obtain an application, please contact

Zenon Park Housing Authority

Manager Kate Mievre at

767 2231 or 873 1082.

THANK YOU

Zenon Park Housing Authority extends *a big thank you to Rene Pothier* for all of his hard work and dedication to maintaining the Manoir building and beautifying its grounds. Zenon Park Housing Authority Management & Board encourage you to stop at the Manoir on Park Rd and take a minute to appreciate its well kept grounds and see why we are so very proud!

Appartements à louer

2 appartements à 1 niveau :

Une unité avec 1 chambre à coucher

Une unité avec 2 chambres à coucher

- Loyer basé sur les revenus
- Entretien et déblayage de neige compris
- Buanderie sur place

Communiquez avec Kate Mievre, Zenon Park Housing Authority, 767-2231 ou 873-1082

MERCI

Un grand merci à M René Pothier pour son bon travail d'entretien au Manoir. Le Comité du Zenon Park Housing Authority vous invite à passer au Manoir et de vous arrêter quelques minutes afin d'apprécier le terrain si bien entretenu et pourquoi nous en sommes fiers.

Jean-François Lessard

**Un spectacle de Chemin chez nous
le jeudi 27 oct. 2011
Pavillon de l'AFZP - 19h30**

Bienvenue à tous!!

Jean-François Lessard est un auteur-compositeur-interprète et réalisateur musical québécois. Guitariste et chanteur autodidacte, c'est en voyageant durant près de cinq ans dans plus d'une vingtaine de pays qu'il a développé son goût pour la chanson à texte. Depuis une quinzaine d'années, il a présenté ou participé à plus de 1400 spectacles, manifestations et festivals au Québec, en Europe et ailleurs dans le monde.

Possédant une plume aiguisée, pouvant glisser sur la peau il s'accompagne à la guitare, au ukulélé, au trombone et à tout ce qui lui tombe sous la main, Lessard nous balance un spectacle entre chansons festives, balades folks et monologues impromptus... Du brut et de la finesse tout à la fois !!! www.jeanfrancoislessard.com



**A Home Routes Concert
Thursday Oct. 27th - 7:30pm**

\$15/PERSON

Everyone Welcome!



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

BERNARD SIMARD

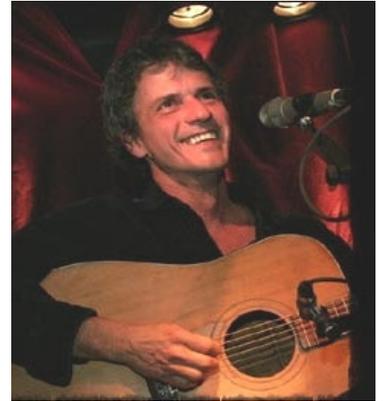
www.bernardsimard.com

**Le vendredi 3 février, 2012
Friday Feb. 3**

7:30pm - 755 Main St. Zenon Park.

Guitariste de la
Bottine
Souriante,
folkloriste, voix
exquise et
musicien raffiné,
joie de vivre et
profondeur!

Bernard Simard has been part of musical bands such as La Bottine Souriante, Le Vent du Nord, Manigance & Gwenzigan. Author, composer, performer and arranger.



*Mark your
calendars!*

*À venir
Marquez vos calendriers!*

TRICIA FOSTER

www.triciafoster.com

**Le jeudi 19 avril,
2012**

Thurs. April 19th, 2012

7:30pm

755 Main St. Zenon

Park.

Ontarienne, forte,
dynamique et farceuse! Folk-urbain
alliant des influences rock, jazz, r&b et
acoustiques.

**Strong, dynamic and humourous
Acoustic / Folk Rock / Pop**

CHEMIN

